

E. WINKEMANN GmbH - Postfach 16 80 - 58816 Plettenberg

(1)
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
I-70026 Modugno (Bari)

Lieferschein / Delivery note

(2) Eingangs- und Bearbeitungsvermerke
Receipt and handling note

(3) Nr. Lieferschein :
No. delivery note SE.

81301835

(4) Versanddatum :
Shipping date

06.12.2023

Kundennummer :
Customer No.

4512

780356 512
501314 4093

(5) Lieferanten-Nr.
Supplier No.

91001151

(6) Ihre USt-IdNr.
Your VAT-Code

IT04886850728

(7) Unsere USt-IdNr.
Our VAT-Code

DE815361193

(10) Ihre Zeichen
Your reference

(11) Bestell-Nr./Datum
Order No./Date

4500671797

21.09.2023

(15) Zusatzdaten Besteller
Customer add. informations

(12) Unsere Abt.
Our reference

Herr

Sieler

(13) Hausruf
Phone

212

(14) Unser Auftrag
Our Order No.

303656

(19) Versandart
shipping method

LKW Spedition

(20) Incoterms
Incoterms

FCA

(21) Verpackungsart
Packaging

SIEHE UNTEN

(22) Versandzeichen
Shipping marks

(23) Bruttogewicht
gross weight

18,74KG

(24) Nettogewicht
net weight

16,50KG

(25) Versandanschrift
Shipping address

Magna PT S.p.A.

Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno (Bari)

(26) Abladestelle
unloading loc.

14248

(27) Pos.
Pos.

(28) Sachnummer
Part No.

(29) Bezeichnung der Lieferung
Delivery description

(30) Menge
Quantity

(31) Einheit
Unit

(32) Charge
Batch

Beipack zu LS 81301834

002 M0163565

Zeichnungsindex:

19.09.2023

Distanzscheibe

2304501-9000

3 520945

1 520945

a'

a'

500 ST

150 ST

50 ST

231108-247

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 500

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 1

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 11/12/23

Firma

Wir liefern zu unseren Allgemeinen Verkaufs- und Lieferungsbedingungen die Sie unter www.winkemann.de im download finden.

We deliver in accordance with our General Terms & Conditions of Sale and Delivery see www.winkemann.de - download.

Anschrift (Site): E. WINKEMANN GmbH
Bremcker-Unde 3, 58840 Plettenberg
Registergericht Iserlohn HRB 7596
Telefon: (0 23 91) 8 19 0
Telefax: (0 23 91) 8 19 100
Internet: www.winkemann.de

Seite 1 / 1

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Address, Land) Sender (name, address, country) E. WINKEMANN GMBH BREMCKER LINDE 5 58840 PLETTERBERG			MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)																														
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Address, Land) Consignee (name, address, country) MAGNA PT S.P.A. VIA DEI CUCAMINI 4 IT, 70025 MODUGNO (BARI)			16 Przewoźnik Frachtführer Carrier TECH-TRANS Sp. z o.o. 37-500 Jarosław, ul. Brodowicze 33C NIP: 792-229-42-61, Regon: 363726862 tel. +48 790761314, +48 794228331 Nr KRS: 0000602219																														
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Address, Land) Successive carriers (name, address, country) WUZSIN POLAND																														
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations nie odpowiadamy za towar znajdujący się na naczepie ładowany przez osoby trzecie																														
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached																																	
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and numbers		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages 1 PALET	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number																												
					11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg 82 kg																												
					12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³																												
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions		19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																															
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid ☐ Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward		<table><tr><td>20 Do zapłacenia Zu zahlen vom To be paid by</td><td>Nadawca Absender Sender</td><td>Ważność Währung Currency</td><td>Odbiorca Empfänger Consignee</td></tr><tr><td>Przewoźna Fracht Carriage charges</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Bonifikaty Ermäßigungen Reductions</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Saldo Zwischensumme Balance</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Dopłaty Nebengebühren Suppl. charges</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Razem Gesamtsumme Total to be paid</td><td></td><td></td><td></td></tr></table>				20 Do zapłacenia Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Ważność Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźna Fracht Carriage charges				Bonifikaty Ermäßigungen Reductions				Saldo Zwischensumme Balance				Dopłaty Nebengebühren Suppl. charges				Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous				Razem Gesamtsumme Total to be paid			
20 Do zapłacenia Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Ważność Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																														
Przewoźna Fracht Carriage charges																																	
Bonifikaty Ermäßigungen Reductions																																	
Saldo Zwischensumme Balance																																	
Dopłaty Nebengebühren Suppl. charges																																	
Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous																																	
Razem Gesamtsumme Total to be paid																																	
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in E. Winkemann GmbH Postfach 16 80 58818 Plettenberg		15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery KUEHN + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini 3 - 70025 Modugno (BA)																															
24 Przesyłka otrzymana Gut empfangen Goods received 17 DIC 2023		23 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Carrier's signature and stamp Nr KRS: 0000602219																															

W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, gdzie ewentualnego posiadacza zastrzeżenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę, oraz w drugim przypadku literę "B".
Bei Gefahrstoffen ist, falls der Gefahrstoff nicht als "Gefahrstoff" gekennzeichnet ist, die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls auch die Buchstaben "B" anzugeben.
In case of dangerous goods shipment, besides the previous conditions, the possessor of the goods must mention the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Rubryki obwieszczone kreskami liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit feil gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

Włączono oraz
einschliesslich und
including and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility